

**MINISTRY OF TRANSPORT**  
**INSTITUT SUPERIEUR MARITIME**  
(Higher Maritime Institute)

**OFFICIAL TRANSLATION OFFICE**  
**Mrs.S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Decision N° 09/3333  
Coco Plage Cite 212 - Gpts 5 Juliet Bt 2C Local  
N°193 B.E.B ALGER - Tel: 0661 87 21 22

LOGO CONTENTS  
Ministry of Transport  
Higher Maritime  
Institute

**PEOPLE'S DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ALGERIA**

# DEGREE



## HOME -TRADE MATE

N° 30/79

Registered with the Maritime Administration  
Of \_\_\_\_\_ under n° \_\_\_\_\_

- Having regard to Ordinance n° 74- 86 dated September 17, 1974 bearing creation of Higher Maritime Institute;
  - Pursuant to Decree n° 75- 86 dated July 24, 1975 determining the degrees and certificates of the merchant navy;
  - Pursuant to Decree n° 75-87 dated July 24, 1975, relating to the organization of maritime education;
  - Pursuant to Order n° 76-214 of March 15, 1976, approving the teaching programs for the training sessions opened at the Higher Maritime Institute;
- Considering the results obtained in the examinations and tests for the school year 1978/1979;

## THE HOME-TRADE MATE DEGREE

*Is awarded in accordance with the texts referred to above to*  
Born on: **January 25<sup>th</sup>, 1962** in: **Algiers**

**Mr. Ahmed BENAÏSSA**  
Bousmail on June 16<sup>th</sup>, 1979

**SIGNATURE OF HOLDER**

Signed illegible

*N.B / Only one copy thereof is issued.*

**CERTIFIED TRUE COPY AS PER THE  
ORIGINAL**

Dar El Beida on March 10, 1980

Round seal contents:

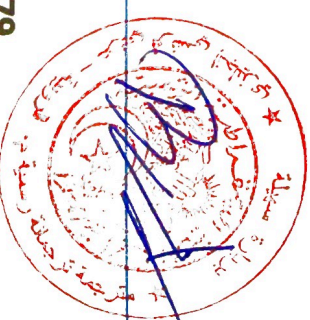
-Coat of arms of the People's Democratic Republic of Algeria  
-Municipality of Dar El Beida - Province Of Algiers  
-Civil status.

**THE DIRECTOR OF THE HIGHER MARITIME INSTITUTE**

**Signed/ EH. SAMI**

Round ink stamp contents:

-Ministry Of Transport  
-Higher Maritime Institute





**MINISTRY OF TRANSPORT**  
**INSTITUT SUPERIEUR MARITIME**  
(Higher Maritime Institute)

**LOGO CONTENTS**  
Ministry of Transport  
Higher Maritime  
Institute

**PEOPLE'S DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ALGERIA**

# DEGREE

**HOME -TRADE MASTER**  
- Coasting Captain -  
**N° 1129**

- Having regard to Ordinance n° 74- 86 dated September 17, 1974 bearing creation of Higher Maritime Institute;
- Pursuant to Decree n° 75- 86 dated July 24, 1975 determining the degrees and certificates of the merchant navy;
- Pursuant to Decree n° 75-87 dated July 24, 1975, relating to the organization of maritime education;
- Pursuant to Order n° 76-214 of March 15, 1976, approving the teaching programs for the training sessions opened at the Higher Maritime Institute;

Considering the results obtained in the examinations and tests for the school year 1983/1984;

## THE HOME-TRADE MASTER DEGREE

*Is awarded in accordance with the texts referred to above to* **Mr. Ahmed BENAÏSSA**  
Born on: **January 25<sup>th</sup>, 1962** in: **Algiers**  
Bousmail on **June 25<sup>th</sup>, 1984**

**SIGNATURE OF HOLDER**

Signed Illegible

Signed illegible

**N.B / Only one copy thereof is issued.**

**OFFICIAL TRANSLATION OFFICE**  
**Mrs.S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Decision N° 09/3333

Coco Plage Cite 212, 10915 5 Juillet Bt 20 Local  
N°193 B E B ALGER. Tel: 0661 87 21 22

**OFFICIAL TRANSLATION**





## COPIES INTENDED FOR

Original - Holder  
Duplicate Ministry of Ottawa  
Triplicate College

## MINISTRY OF TRANSPORT

# **TRAINING COURSE CERTIFICATE** (EXN 24)

Certificate n°	2200
Series	883.08
MACHINERY	Deck

This is to certify that

Ahmed BENAÏSSA Date of birth 269-879-110

Ord. # 883.08

Certificate of competency no (if any)

completed

, has successfully

**EMERGENCY DUTIES AT SEA PARTS A1, BI and B2**  
(KIND OF TRAINING OR COURSE)

Approved by the Director of Ship Safety and provided at:

School name QUEBEC MARITIME INSTITUTE St-Romuald CenterFrom 11-21-88

to

12-09-88End date 12-08-93

During this period he has been diligent in the lessons and his conduct and progress has been satisfactory. In total 90 hours of instruction were given covering all parts of the approved curriculum of

**MARINE EMERGENCY DUTIES PARTS A1, BI and B2**  
(DESIGNATION OR LEVEL OF APPROVED TRAINING OR COURSE)

Signed illegible  
**SIGNATURE OF HOLDER**

December 9<sup>th</sup>, 1988

DATE

Signed illegible  
**THE DIRECTOR**

82-0460  
12-81

\* Cross out if any

ENGLISH-1 ON REVERSE)

## COPIES INTENDED FOR

Original - Holder  
Duplicate Ministry of Ottawa  
Triplicate College

# **MINISTRY OF TRANSPORT** **TRAINING COURSE CERTIFICATE** (EXN 24)

Certificate no	507.89
Series	893.03
MACHINERY	Deck

This is to certify that

Ahmed BENAÏSSA

Date of birth

269-879-110

Ord. # 893.53

Certificate of competency no (if any)

Has successfully completed the course

**EMERGENCY DUTIES AT SEA PARTS C AND D**  
(KIND OF TRAINING OR COURSES)

Approved by the Director of Ship Safety and provided at:

School name : QUEBEC MARITIME INSTITUTE. St-Romuald CenterFrom December 18th, 1989 to December 22, 1989 End date: \_\_\_\_\_

During this period he has been diligent in the lessons and his conduct and progress has been satisfactory. In total 30 hours of instruction were given covering all parts of the approved curriculum of:

**MARINE EMERGENCY DUTIES PARTS C AND D**  
(DESIGNATION OF THE LEVEL OF THE APPROVED TRAINING OR COURSES)

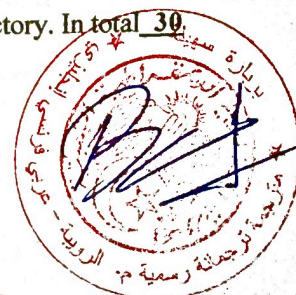
OFFICIAL TRANSLATION OFFICE  
Signed illegible  
**Mrs. S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Decision N° 09/3333  
Coco Plage Cite 212 logts 5 Juillet Bt 2C Local  
N°193 B.E.B ALGER - Tel: 0661 87 21 22

December 22nd, 1989

DATE

Signed illegible  
**THE DIRECTOR**

Stamp Duty



LOGO

# L'Ambulance Saint-Jean

hereby certifies that **Mr. Ahmed BENAÏSSA**  
has successfully passed an examination on :

## SAFETY ORIENTED FIRST AID

Modules : **EMERGENCY**  
End date : **December 91**  
Course n°: **88 --56091**

Signed  
**PRESIDENT DIRECTOR GENERAL**

**E 0 8 6 0 7 8**

OFFICIAL TRANSLATION OFFICE  
**Mrs. S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Décision N° 09/3333  
Coco Plage Cité 212 logts 5 Juillet Bt 2C Local  
N°193 B E B ALGER - Tél: 0661 87 21 22

LOGO

Quebec Heart Foundation

Course level:

**Cardio-rescue**

### AHMED BENAÏSSA

This acknowledges that the above-mentioned person has successfully completed a cardio-pulmonary resuscitation course with the standard set by the Canadian Heart Foundation. :

Date of issue		
Day	Month	Year
21	12	89

We recommend a refresher course annually.

CERTIFIED TRANSLATION

Stamp Duty



Signed/ **INSTRUCTOR**



**Province of Algiers**

**Division de l'infrastructure et des  
Equipements  
(Infrastructure and Equipment Division)  
Transport Service**

**Maritime Affairs Office**

Address : 3, Rue de l'A.L.N ALGER (Algiers)

N° 1111/SEC/BAM/ST/DIE/WA/\_\_\_

**GLOBAL STATEMENT OF SERVICES**

*The Head of the Province of Algiers Maritime  
Affairs Office hereby attest that*

**Mr. Ahmed BENAÏSSA**

Born on : 1- 25- 1962 In : Birmondreis

Address 19 CHEMIN MED GACEM EL MOURADIA ALGIERS

Maritime registration in: ALGIERS N°: AL 5870 ID

*has a total of 77 months and 05 days of navigation  
as shown in his registration form.*

Degrees or certificates: HOME-TRADE MATE DEGREE N° 30/79

**dated 6-16-1979**

Date of the first boarding: **July 2<sup>nd</sup>, 1980.**

Algiers on **August 14<sup>th</sup>, 1988**

**THE HEAD OF THE MARITIME AFFAIRS OFFICE  
OF THE PROVINCE OF ALGIERS  
Signed/ **AHCENE REBBOUCHE****

**Round ink stamp contents:**

- The Maritime Register
- District of Algiers
- Remaining illegible.

**OFFICIAL TRANSLATION OFFICE**  
**Mrs. S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Decision N° 09/3333  
Coco Plage Cite 212 logts 5 Juillet Bt 2C Local  
N°193 B E B ALGER - Tel: 0661 87 21 22





## COPIES INTENDED FOR

Original - Holder  
Duplicate Ministry of Ottawa  
Triplicate College

MINISTRY OF TRANSPORT

**TRAINING COURSE CERTIFICATE  
(EXN 24)**

Certificate n°

03-90

Series I.M.Q./MONTREAL

This is to certify that Ahmed BENAÏSSA Date of birth 01/25/1962 Ord. # \_\_\_\_\_Certificate of competency no (if any) **Lt. OF THE WATCH (certificate under course)** has successfullyCompleted the **COURSE ON THE TRANSPORT OF PETROLEUM PRODUCTS**

(KIND OF TRAINING OR COURSE)

Approved by the Director of Ship Safety and provided at:

School name QUEBEC MARITIME INSTITUTEFrom February 25<sup>th</sup>, 1990 to March 3<sup>rd</sup>, 1990 End date: \_\_\_\_\_

During this period he has been diligent in the lessons and his conduct and progress has been satisfactory. In total, 33 teaching hours were provided covering all parts of the approved curriculum of

**PETROLEUM TANKER SAFETY COURSE**

(DESIGNATION OF THE LEVEL OF THE APPROVED TRAINING OR COURSE)

Signed illegible

SIGNATURE OF HOLDER

June 16, 1989

DATE

Signed

THE DIRECTOR

22.0460  
10-77

At the bottom of the original document, is shown in both of the French and English languages, the content of the

**RADIOTELEPHONE OPERATOR'S RESTRICTED CERTIFICATE**Of the named: **Ahmed BENAÏSSA**

CERTIFIED TRANSLATION

OFFICIAL TRANSLATION OFFICE  
**Mrs. S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Decision N° 09/3333  
Coco Plage Cité 212 logts 5 Juillet Bt 2C Local  
N°193 B E B ALGER - Tel. 0661 87 21 22

Stamp Duty





# Quebec Maritime Institute

Cegep de Rimouski

Lasalle, on February 12<sup>th</sup>, 1990

## TO WHOM IT MAY CONCERN

We hereby certify that **Mr. Ahmed BENAÏSSA** has followed and is currently following the navigation courses with a view to obtaining **the watch mate's certificate** for the following period (s):

September 26, 1988 to June 30, 1989  
September 25, 1989 to June 30, 1990

Any additional confidential information may be provided by the undersigned.

Yours truly,

Signed/ **Michel L. VILLENEUVE.**  
**Center Manager**



OFFICIAL TRANSLATION OFFICE  
**Mrs. S. BARBARA**  
Authorized & Sworn Translator  
Décision N° 09/3333  
Coco Plage Cite 212 logts 5 Juillet Bt 2C Local  
N°193 B E BALGER - Tél: 0661 87 21 22

**Marine emergency measures training  
center**

### Head Office

53. rue Saint-Germain Ouest  
Rimouski (Québec)  
Canada G5L 4B4  
Tél.: (418) 724-2822

### Quebec Center

905, rue des Prairies  
Québec (Québec)  
Canada G1K 3M5  
Tél.: (418) 692-1185

### Montréal Center

1111, rue Lapierre  
Ville Lasalle (Québec)  
Canada H8N 2J4  
Tél.: (514) 367-4710

C.P. 2156  
Saint-Romuald (Québec)  
Canada G6W 5M5  
Tél.: (418) 835-1621



## COPIES INTENDED FOR

Original - Holder  
Duplicate Ministry of Ottawa  
Triplicate College

MINISTRY OF TRANSPORT  
**TRAINING COURSE CERTIFICATE**  
(EXN 24)

Certificate n° 73—89	
Series 269-879-110	
MACHINERY	Deck X

Mr AHMED BENAÏSSA

This is to certify that \_\_\_\_\_ Date of birth 01/25/62Certificate of competency no (if any) \_\_\_\_\_ A S P I R A N TOrd.# \_\_\_\_\_  
, has successfullyCompleted SIMULATED ELECTRONIC NAVIGATION PART "A"  
(KIND OF TRAINING OR COURSE)

Approved by the Director of Ship Safety and provided at:

School name QUEBEC MARITIME INSTITUTE, QUEBEC CENTERFrom May 23<sup>rd</sup>, 1989 to June 16<sup>th</sup>, 1989 — End date : December 16<sup>th</sup>, 1991During this period he has been diligent in the lessons and his conduct and progress has been satisfactory. In total, 120 hours of instruction were provided covering all parts of the approved curriculum ofSIMULATED ELECTRONIC NAVIGATION PART "A"

( DESIGNATION OF THE LEVEL OF THE APPROVED TRAINING OR COURSE)

Signed illegible  
SIGNATURE OF HOLDERJune 16, 1989

DATE

Signed  
THE DIRECTOR82-0460  
12-81

\* Cross out, if any

(ENGLISH OVERLEAF)

## COPIES INTENDED FOR

Original - Holder  
Duplicate Ministry of Ottawa  
Triplicate College

MINISTRY OF TRANSPORT  
**TRAINING COURSE CERTIFICATE**  
(EXN 24)

Certificat n° 101—89	
Series 269-879-110	
MACHINERY	Deck X

Mr. AHMED BANAÏSSA

This is to certify that \_\_\_\_\_ Date of birth 01/25/62Certificate of competency no (if any) \_\_\_\_\_ A S P I R A N TOrd. # \_\_\_\_\_  
, has successfully

completed

SIMULATED ELECTRONIC NAVIGATION I. PART "B"

(KIND OF TRAINING OR COURSES)

Approved by the Director of Ship Safety and provided at:

School name QUEBEC MARITIME INSTITUTE, QUEBEC CENTERFrom June 19<sup>th</sup>, 1989 to June 30<sup>th</sup>, 1989 End date: December 30<sup>th</sup>, 1991During this period he has been diligent in the lessons and his conduct and progress has been satisfactory. In total, 60teaching hours were provided covering all parts of the approved curriculum of NES - I PART "B"

(DESIGNATION OF THE LEVEL OF THE APPROVED TRAINING OR COURSES)

SIGNATURE OF HOLDER  
Signed illegibleJune 30<sup>th</sup>, 1989

DATE

Signed illegible  
THE DIRECTOR82-0460

• Cross out, if any.



ENGLISH ON REVERSE

OFFICIAL TRANSLATION OFFICE

Mrs. S. BARBARA

Authorized &amp; Sworn Translator

Décision N° 09/3333

Coco Plage Cite 212 logs 5 Juillet Bt 2C Local  
N°193 B E B ALGER - Tel: 0661 87 21 22

CERTIFIED TRANSLATION

Stamp Duty